



## Colloque culture/tourisme

Le patrimoine culturel immatériel :  
une chance pour la culture et le tourisme  
27 octobre 2011, 10h00 – 17h30  
Musée suisse des transports, Lucerne

Avec une excursion Lucerne-Stans  
28 octobre 2011



## Bienvenue au colloque « Patrimoine culturel immatériel : une chance pour la culture et le tourisme »

La musique, la danse et le théâtre traditionnels, les légendes, l'artisanat, les fêtes, les coutumes et les rituels contribuent à la diversité culturelle de la Suisse. La culture est, quant à elle, une composante importante de l'offre touristique. C'est pourquoi la sauvegarde et la promotion des traditions vivantes, plus connues sous le nom de patrimoine culturel immatériel, sont des enjeux pour les acteurs de la culture comme pour ceux du tourisme.

Quels sont les intérêts spécifiques et communs de la culture et du tourisme en matière de sauvegarde et de promotion des traditions vivantes ? Le tourisme peut-il contribuer à sauvegarder ces traditions ? Quelles sont les chances et les risques d'une valorisation touristique du patrimoine culturel immatériel ?

Ce ne sont là que quelques-uns des thèmes qui seront abordés lors de ce colloque, notamment en lien avec les offres de tourisme culturel qui y seront présentées, ainsi qu'au cours de l'excursion du 28 octobre 2011.

Créer des ponts entre le tourisme et le patrimoine culturel immatériel, c'est permettre à tous les acteurs de dialoguer et de mieux se connaître pour mieux travailler ensemble.

Nous nous réjouissons de votre participation !

Haute Ecole Spécialisée de Lucerne  
Office fédéral de la culture  
Commission suisse pour l'UNESCO  
Société Suisse des Traditions Populaires

### Programme 27 octobre 2011

|       |  |
|-------|--|
| 10h00 | <b>Accueil avec café et croissants</b>   |
| 10h30 | <b>Ouverture et introduction</b><br>Martin Barth, responsable pôle interdisciplinaire « Tourisme et développement durable »<br>Michael Kaufmann, directeur Haute Ecole Spécialisée de Lucerne – Musique<br>David Vitali, responsable a.i. section Culture et société de l'Office fédéral de la culture   |
| 11h00 | <b>Positionnement touristique des destinations : avec ou sans culture</b><br>Urs Wagenseil, professeur et responsable de projet Haute Ecole Spécialisée de Lucerne – Gestion   |
| 11h20 | <b>L'artisanat horloger comme attraction touristique</b><br>Anouk Hellmann, responsable de projet section Patrimoine culturel, La Chaux-de-Fonds   |
| 11h40 | <b>Yodel, cor des Alpes et lancer de drapeau, publicité gratuite ?</b><br>Karin Niederberger, présidente de l'Association fédérale des yodleurs  |
| 12h00 | <b>Tourisme: risque et/ou chance pour le patrimoine immatériel</b><br>Madeleine Viviani, secrétaire générale de la Commission suisse pour l'UNESCO<br>Nicole Diermeier, responsable Marketing Leisure Suisse Tourisme  |
| 12h30 | <b>Introduction aux ateliers</b><br>Christoph Wydler, professeur et responsable de projet Haute Ecole Spécialisée de Lucerne – Gestion   |
| 12h45 | <b>Déjeuner</b>  |
| 14h00 | <b>Atelier 1 : Le patrimoine culturel immatériel dans des régions touristiques rurales</b><br>– Gansabauhuet Sursee<br>– Castagnata au Tessin<br>Marius Risi, responsable de l'Institut für Kulturforschung Graubünden<br>Michael Blatter, archiviste de la ville de Sursee<br>Paolo Crivelli, curateur du Museo etnografico della Valle di Muggio<br><b>Atelier 2 : Le patrimoine culturel immatériel des villes et le tourisme</b><br>– Sous-cultures urbaines<br>– Carnaval de Lucerne<br>Barbara Taufer, collaboratrice scientifique Haute Ecole Spécialisée de Lucerne – Gestion<br>Miriam Cohn et Silke Andris, collaboratrices scientifiques Université de Bâle<br>Marcel Perren, directeur de Lucerne Tourisme<br><b>Atelier 3 : Mises en scène du patrimoine culturel immatériel</b><br>– Museum Appenzell<br>– Sentier des Fromageries<br>Thomas Antonietti, conservateur Musée d'histoire du Valais et du Lötschental<br>Roland Inauen, responsable Museum Appenzell<br>Fabienne Porchet, directrice de La Maison du Gruyère<br><b>Atelier 4 : Les sites du patrimoine mondial comme lieux de formation</b><br>– Alpes suisses Jungfrau-Aletsch<br>– Lavaux, vignoble en terrasses<br>Nicole Diermeier, responsable Marketing Leisure Suisse Tourisme<br>Beat Ruppen, responsable centre de gestion du Patrimoine UNESCO Alpes suisses Jungfrau-Aletsch<br>Emmanuel Estoppey, Site Manager Lavaux |
| 15h00 | <b>Pause</b>   |
| 15h30 | <b>Brève présentation des ateliers</b><br>Walter Leimgruber, président Société Suisse des Traditions Populaires  |
| 16h15 | <b>Conclusion</b><br>Marc-Antoine Camp, responsable de projet Haute Ecole Spécialisée de Lucerne – Musique<br>Fabian Weber, collaborateur scientifique Haute Ecole Spécialisée de Lucerne – Gestion  |
| 16h30 | <b>Apéritif et l'ensemble de musique populaire « Alpini Vernähmlässig » de la Haute Ecole Spécialisée de Lucerne – Musique</b>   |

Langues de travail: français et allemand, avec traduction simultanée lors des séances plénières.

## Programme annexe, organisé par la Société Suisse des Traditions Populaires SSTP

---

|               |  |
|---------------|--|
| 17h00         | <b>27 octobre 2011</b><br>Assemblée annuelle de la SSTP au Musée suisse des transports<br>Suivie d'un repas au Stadtkeller Luzern (prix, y compris programme folklorique CHF 75.–)   |
| 09h00 – 11h30 | <b>28 octobre 2011</b><br>Excursion (Visites guidées CHF 20.– ; déjeuner CHF 25.– ; sans les frais de transport à Lucerne et pour Stans. L'acquisition d'une carte journalière "Passepartout Tageskarte" du Tarifverbund Luzern/Obwalden/Nidwalden est recommandée.)<br><br>Visite de la ville « Le Moyen-Âge vivant. Une visite du Museggmauer et de la vieille ville de Lucerne » avec Ueli Habegger (rendez-vous : 9h00, Diebold-Schilling-Strasse 13, Lucerne ; bus 9 depuis la gare jusqu'à « Bramberg »)<br>ou<br>Visite de la ville « Culture – tourisme – industrie : une visite du patrimoine (et de l'industrie) hôtelier(ère) de Lucerne » avec Peter Omachen (rendez-vous : 9h00, Hotel Schweizerhof, entrée principale, Schweizerhofquai 2-4, Lucerne)<br><br>La visite sera suivie d'un repas au Restaurant de l'Hotel Pfistern (Kornmarkt 4) ; les participants sont libres d'y assister.   |
| 13h00 – 17h00 | Visite de l'exposition temporaire « Von Gipfelstürmern und Kofferträgern. Eine Ausstellung zur Geschichte des Tourismus » au Nidwaldner Museum (Salzmagazin, Stansstadterstr. 23, Stans) et de l'exposition permanente du musée (Höfli, Alter Postplatz 3, Stans). La visite se fera en deux groupes (rendez-vous du groupe I sur le quai de la gare de Lucerne à 13h00, InterRegio de Lucerne à 13h06 à destination de Stans ; rendez-vous du groupe II sur le quai de la gare de Lucerne à 14h30, S4 de Lucerne à 14h41 à destination de Stans).<br><br>Pour le repas au Stadtkeller Luzern, pour le déjeuner au Restaurant Pfistern et pour l'excursion, prière de vous inscrire sur le site internet.<br><br><b>Propositions d'hébergement</b><br>Montana Art Deco Hotel****<br>(T +41 41 419 00 00; F +41 41 419 00 01; info@hotel-montana.ch, chambre double dès CHF 295.–)<br>Hotel Cascada****<br>(T +41 41 226 80 88; F +41 41 226 80 00; info@cascada.ch, chambre double dès CHF 169.–)<br>Backpackers Luzern<br>(T +41 41 360 04 20; F +41 41 360 04 42; info@backpackersluzerne.ch, dortoir dès CHF 32.– par personne) |

---

## Date

Jeudi 27 octobre 2011, 10h00 – 17h30

## Lieu / trajet

La manifestation a lieu au Musée suisse des transports à Lucerne. Vous pouvez vous y rendre en train, en bus ou en bateau.

## Prix

CHF 120.– y c. repas de midi, pauses café et apéritif  
(membres SSTP et Commission Suisse pour l'UNESCO  
CHF 80.–, étudiants CHF 40.–; sans le programme SSTP)

## Remarque

Il est possible d'exposer vos propres affiches ou de monter un stand de présentation, sur inscription seulement.

## Inscription

[www.hslu.ch/patrimoine-culturel-immateriel](http://www.hslu.ch/patrimoine-culturel-immateriel)

## Délai d'inscription

10 octobre 2011

## Animateur

Christoph Wydler, professeur et responsable de projet  
Haute Ecole Spécialisée de Lucerne – Gestion

## Renseignements

Haute Ecole Spécialisée de  
Lucerne – Gestion  
Institut d'Economie du tourisme  
T +41 41 228 41 45  
itw@hslu.ch

## Ce colloque est organisé et soutenu par :

Lucerne University of  
Applied Sciences and Arts

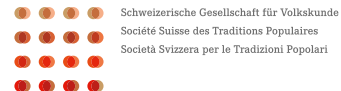
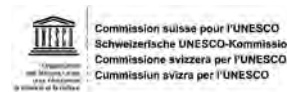
**HOCHSCHULE  
LUZERN**

FH Zentralschweiz



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI  
**Office fédéral de la culture OFC**



## Nos Partenaires :



## Patronage :

Schweiz Tourismus.  
[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)

